



竹林明堂有限公司

Chuk Lam Ming Tong Limited

報告年份 Year of Report

二零二二至二三年度

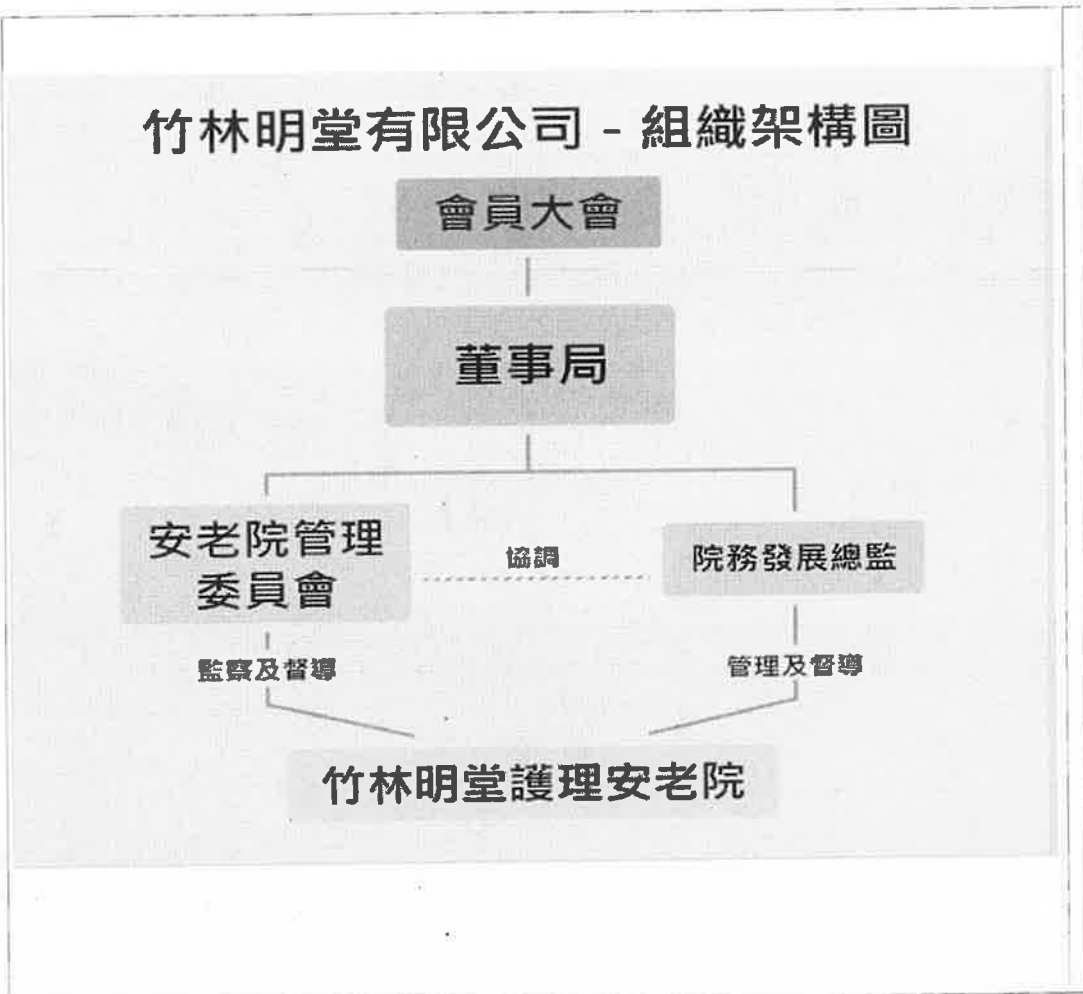
(2022-2023)

項目 Item	資料名稱 Field Name	內容 Contents	填寫資料提示 Explanatory Notes
<b>2. 基本資料 Basic Information</b>			
2.1	成立年份 Year of Establishment	1975	
2.2	註冊類別 Registration Type (註冊證書編號 Reference Number of the Certificate)	Certificate of Incorporation: 43825	
2.3	是否獲豁免繳稅的慈善團體? Tax Exempted Charitable Institute?	Yes	依據香港稅務條例第 88 條，獲稅務局認可的慈善團體 Charitable institutes exempted from taxes under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance
2.4	機構地址 Organization address	香港上環文咸東街 35-43 號文華大廈 11 樓 D 座；c/o 香港薄扶林沙灣徑 5 號	
2.5	電話 Telephone No.	2543-1493, 2817-2281	
2.5.1	傳真 Fax	2544-2110, 2818-8566	
2.5.2	電郵 Email	dir@clmt.org.hk	
2.5.3	機構網址 Organization's Website	<a href="http://www.clmt.org.hk/tc/index.php">http:// www.clmt.org.hk/tc/index.php</a>	
2.6	服務中心/單位總數 No. of Service Centers/Units	1	如有；不包括總辦事處/總部 If any; excluding Head Office/Headquarter
2.7	員工總數 No. of Staff	96	如有；包括全職及兼職員工 If any; Full-time & Part-time to be included

### 3. 機構管治 Corporate Governance

3.1	願景、使命、價值觀 Vision, Mission and Values	<p>宗旨：以「老有所安」和「老有所為」為宗旨，致力實踐「全人照顧」。</p> <p>使命：以創新的精神進行改革，在設施及服務各方面力求盡善盡美，滿足院友的需要；為院友建立一個可以尊嚴生活及足以安享晚年的居所；過程中更提高院友的參與程度，以締造樂觀積極的氣氛。</p> <p>信念：</p> <p>尊重- 使院友感受到作為長者應有的尊嚴及價值。</p> <p>參與- 積極投入，也讓院友、家人及其他關注人士參與。</p> <p>創新- 以創新思維，推進院務運作持續改善。</p>																					
3.2	董事局成員之姓名及其職銜 Name and Title of Members of Board of Directors	<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="368 577 879 651">姓名 Name</th> <th data-bbox="879 577 1270 651">職銜 Title</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="368 651 879 725">Mr. SO Kam Chiu, Steward</td> <td data-bbox="879 651 1270 725">Chairman</td> </tr> <tr> <td data-bbox="368 725 879 799">Mr. CHEUNG Kin Cheung</td> <td data-bbox="879 725 1270 799">Director</td> </tr> <tr> <td data-bbox="368 799 879 873">Mr. CHUI Hing Lok, Boris</td> <td data-bbox="879 799 1270 873">Director</td> </tr> <tr> <td data-bbox="368 873 879 947">Mr. NG Chung Wah</td> <td data-bbox="879 873 1270 947">Director</td> </tr> <tr> <td data-bbox="368 947 879 1021">Mr. HO Mau Yuen, Michael</td> <td data-bbox="879 947 1270 1021">Director</td> </tr> <tr> <td data-bbox="368 1021 879 1095">Mr. HO Shing Tung</td> <td data-bbox="879 1021 1270 1095">Director</td> </tr> <tr> <td data-bbox="368 1095 879 1169">Ms. SO Mun Yee, Sonia</td> <td data-bbox="879 1095 1270 1169">Director</td> </tr> <tr> <td data-bbox="368 1169 879 1243">Mr. TANG King Man</td> <td data-bbox="879 1169 1270 1243">Director</td> </tr> <tr> <td data-bbox="368 1243 879 1317">Mr. YUNG Kon Ham</td> <td data-bbox="879 1243 1270 1317">Director</td> </tr> </tbody> </table>	姓名 Name	職銜 Title	Mr. SO Kam Chiu, Steward	Chairman	Mr. CHEUNG Kin Cheung	Director	Mr. CHUI Hing Lok, Boris	Director	Mr. NG Chung Wah	Director	Mr. HO Mau Yuen, Michael	Director	Mr. HO Shing Tung	Director	Ms. SO Mun Yee, Sonia	Director	Mr. TANG King Man	Director	Mr. YUNG Kon Ham	Director	
姓名 Name	職銜 Title																						
Mr. SO Kam Chiu, Steward	Chairman																						
Mr. CHEUNG Kin Cheung	Director																						
Mr. CHUI Hing Lok, Boris	Director																						
Mr. NG Chung Wah	Director																						
Mr. HO Mau Yuen, Michael	Director																						
Mr. HO Shing Tung	Director																						
Ms. SO Mun Yee, Sonia	Director																						
Mr. TANG King Man	Director																						
Mr. YUNG Kon Ham	Director																						
3.3	機構主管姓名及職銜 Name and Title of Agency Head	MA Lok Steve, Superintendent																					

3.4 機構組織架構說明  
Description on  
Organizational  
Structure



#### 4. 年度主要會務及活動報告 Annual Report on Major Businesses & Activities

4.1 主席及/或  
機構主管工作報告  
Report from Chairperson  
and/or Head of Organization

See in AFR

*選填·建議提供*

*Optional. Supply of information  
advisable*

在主席/機構主管的報提供年度內的主要會務簡介及服務回顧有助讀者明瞭機構在有關年度內的主要工作  
Chairperson/Head' s Report on major business and service review of the year could help readers to know more about the works and missions of the organization.

目的	目標	具體計劃	已完成項目
強化四要，自立自強	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 提升基本照顧，回復基本生理功能</li> <li>2. 提升長者的自主能力，晚年有尊嚴地生活。</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 飲水 <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 樓層設立義工隊，協助同工及長輩定時飲水</li> <li>■ 推廣飲水對長輩自身的重要性教育工作</li> </ul> </li> <li>● 食物 <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 改善餐膳選擇(A/B餐、茶樓)</li> <li>■ 節日餐具多樣化，提升長輩進食意欲(eg. 卡通形狀糊餐/精緻盛器、精緻糊餐)</li> </ul> </li> <li>● 運動 <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 推行椅子瑜伽(樓層運動)、草地滾球等運動，提升長輩運動潛能，善用花園草地範圍</li> <li>■ 推行「躍動耆績」，以正面獎勵計劃刺激長輩運動意欲</li> <li>■ 推行年度長輩運動會</li> </ul> </li> <li>● 排便 <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 建立個人化如廁練習</li> </ul> </li> </ul> <p>美化如廁空間，提升長輩如廁安逸感及舒適感</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 每日運動前先飲水(運動第一式)</li> <li>➤ 每日主題運動: 毛巾操 瑜珈操 柔軟度訓練(伸展運動)</li> <li>➤ 購買長輩喜歡的食物，鼓勵進食</li> <li>➤ ICP 安排個人化如廁練習</li> <li>➤ 每月生日會加入遊戲運動元素</li> <li>➤ 美化如廁空間</li> <li>➤ 提供精緻糊餐數量增加</li> </ul>
提升晚年照顧(晚年幸福終老，生命由我自決)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 提升對臨終照顧、身後事資訊的關注</li> <li>2. 協助長輩重尋生命意義感</li> <li>3. 協助長輩完滿人生願望</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 舉辦工作坊、講座及參觀活動提升對臨終照顧、身後事相關資訊的認識，從而提升關注度；</li> <li>➤ 透過個別/小組/個人照顧計劃會議形式與長輩回顧及統整生命故事，製作人生旅程護照(生命故事冊)；</li> <li>➤ 以個人照顧計劃會議形式與家屬探索及討論身後事資訊和安排；</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 生死教育小組 3 個；</li> <li>➤ ICP: 每個樓層護理位 6 個案、療養位 6 個案；</li> <li>➤ 全院長輩影「靚」相</li> <li>➤ 協助 2 位長輩達成心願</li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 心願之旅協助家屬與長輩共同達成最後心願；</li> <li>➤ 新入宿迎新會</li> </ul>	
院舍服務生活化(選擇無限期計劃)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 由受助者安老服務(Recipient home)→參與者安老服務(participation home)</li> <li>2. 加強長輩於院舍內的參與及作出決擇的意識</li> <li>3. 發展長輩義工，發掘及發揮長輩潛在能力/強項</li> <li>4. 培養長輩對院舍之歸屬感</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 超市訓練計劃:自行選購所需物資</li> <li>● 認知定位、地點天氣環境串聯</li> <li>● 發展新的服務項目(例): 家鄉廚藝、繽紛耆藝(手工藝)、長輩作品展</li> <li>● 個人作品作院舍佈置</li> <li>● 活動由長輩主導，以趨向自行運作: 長輩同行計劃</li> <li>● 藝術創作小組</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 超市訓練計劃(每月 1 次)</li> <li>➤ 樓層導向: 認知定位、地點天氣環境串聯</li> <li>➤ 長輩同行計劃(全年)</li> <li>➤ 藝術創作小組 X3</li> <li>➤ 健腦訓練、家鄉廚藝、繽紛耆藝(手工藝)</li> <li>➤ 香薰按摩活動</li> <li>➤ 網上購物活動</li> <li>➤ 外出活動(外遊樂) (每月 1 次)</li> </ul>
宣傳社交媒體平台(Social Media Project)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 利用社交媒體打造院舍形象及宣傳服務理念 (i.e. 自立、社護合作、人性化照顧)</li> <li>2. 透過社交媒體加強與家屬溝通、增加院舍的透明度</li> <li>3. 各項渠道對外連繫</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 加密更新及發放社交媒體資訊</li> <li>● 吸引家屬主動瀏覽本院社交媒體</li> <li>● 加入宣傳服務理念的帖子</li> <li>● 電子化設備應用</li> <li>● 推行電子化服務，透過電腦設備(視訊軟體)之使用，加強長輩與家屬通訊聯繫</li> <li>● 與外界團體透過 Zoom 進行交流</li> <li>● 活潑網頁風格及定期更新</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Facebook 定期更新 (每星期一次)</li> <li>➤ 網頁定期更新 (每月一至兩次)</li> <li>➤ 更換院舍宣傳單張</li> <li>➤ WhatsApp 長輩相片/影片予家人(每星期一次)</li> <li>➤ 定期安排長輩與家人視象通話</li> </ul>
優化內部職員專業及管理系統	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 提升職員專業知識應用的廣泛性</li> <li>2. 提升物資使用成本效益及多元化</li> <li>3. 文書處理系統</li> <li>4. 電子化運作文件</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 為職員提供配合年度計劃重點服務的專業課程訓練</li> <li>● 應用專業知識於院舍環境/小組/活動/生活設計</li> <li>● 同事報讀保健員課程</li> <li>● 建立 E-system</li> <li>● 安排物資重新擺放</li> <li>● 增加儲物空間</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 每位職員最少參加 1 個課程訓練(認知障礙症課程、生死教育課程、人性化照顧體驗課程、認識自我/潛力課程)</li> <li>➤ 增加一個儲物室擺放物資</li> <li>➤ 完成 ENS-system</li> </ul>

## 4.2.6 服務/活動/計劃成效或影響 Outcome or Impact of Services/Events/Projects

## 院友班組活動統計

## 1. 治療小組

活動名稱	舉行次數	參加院友
生死教育小組（一）	6	6
生死教育小組（二）	6	7
生死教育小組（三）	6	6
藝遊動物園	6	6
懷緬治療小組	6	6
和諧粉彩藝術小組（三）	6	7
和諧粉彩逍遙遊（二）	6	6
<b>Total: 7</b>	<b>42</b>	<b>44</b>

## 2. 康樂活動

活動名稱	舉行次數	參加院友	參加家屬	參加義工
農曆三月份生日會	1	10	0	0
農曆四月份生日會	1	12	0	
農曆五月份生日會	1	9	0	0
農曆六月份生日會	1	15	0	0
農曆七月份生日會	1	17	0	0
農曆八月份生日會	1	8	0	0
農曆九月份生日會	1	21	0	0
農曆十一、十二月份生日會	2	25	0	0
四月竹林超市	3	106	0	0
五月竹林超市	3	90	0	0
六月竹林超市	3	105	0	0
七月竹林超市	3	121	0	0
八月竹林超市	3	119	0	0
九月竹林超市	3	102	0	0
十月竹林超市	3	109	0	0
十一月竹林超市	3	112	0	0
十二月竹林超市	3	108	0	0
一月竹林超市	3	109	0	0
二月竹林超市	3	115	0	0
家鄉小食製作	3	137	0	0
天然手工班	6	321(人次)	0	0
<b>Total: 21</b>	<b>51</b>		<b>0</b>	<b>0</b>

## 3. 大型及節日活動

活動名稱	舉行次數	參加院友	參加家屬	參加義工
雙親節活動	1	56	56 (家庭)	0
端午大餐	1	全院長輩	0	0
中秋大餐	1	全院長輩	0	0
月滿中秋迎中秋 2021	3	全院長輩	0	0
長輩同行迎新計畫	1	31	0	0
冬至大餐	1	全院長輩	0	0
竹林運動會暨院慶 31 周年	3	135	0	0
團年大餐	1	148	0	0
新春敬老齋宴	1	147	0	0
留倩影	12	62	0	4
<b>Total: 10</b>	<b>25</b>		<b>0</b>	<b>0</b>

### 3. 未來計劃及發展 Future Plans and Development

本會將持續努力，為有需要的長輩創建更溫馨、專業及貼合服務需要的居住環境。




4. 財務狀況(參考機構提供最近年度的經核實之周年帳目或財務報告。)  
**Financial Situation (Refer to the latest available audited Annual Accounts or Financial Statements)**  
 有關財務資料提供的說明：  
 為讓公眾進一步瞭解本機構的會務及服務營運情況，本機構謹提供以下資料，以增進讀者對本機構財務狀況的認識。

**Note on provision of financial information.**

To enable readers to better understand the service and operation of this Organization, the below information is provided for easy access to disclosed financial information of this Organization.

- 6.1 機構最新經核實之周年財務報表覆蓋年度：  
 Period covered by the latest available audited Annual Financial Statements  
 2022 年(year)4 月(month) 至 to2023 年(year)3 月(month)
- 6.2 機構的年度收入為 The Annual Income of the organization is HKD44,260,990.56.  
 機構的年度支出為 The Annual Expenditure of the organization is HKD44,682,476.92.
- 6.3 機構最新的周年財務報表，包括核數師報告及董事報告已向公司註冊處提交。  
 The latest annual financial statements including the report of the auditors and the report of the directors have been submitted to Companies Registry.  
是 yes 否 No 不適用 Not applicable
- 6.4 機構最新經核實之周年財務報表是否有向公眾披露？  
 Are the latest available audited Financial Statements publicly disclosed?  
是 yes 否 No
- 6.5 如是，可透過以下方法閱覽： If yes, the latest audited Financial Statements could be accessible via:  
 網頁 Website: <https://www.clmt.org.hk/tc/publication.php>/其他途徑 Others: NIL

機構主管姓名 Name of Head of Organization	MA LOK STEVE	
機構名稱 Name of Organization	CHUK LAM MING TONG LIMITED	
職位 Position	Superintendent of Chuk Lam Ming Tong Care & Attention Home for The Aged	 機構印章 Organization Chop
簽署 Signature	MA LOK STEVE SUPERINTENDENT	
日期 Date	11 <sup>th</sup> Mar 2025	

(完 End)